

2 Tesarūn

A'ere Paulo 'ga ka'arana kwasiaru'japa imonou Tesarūn ipewara 'gā nupe rakue. Jejuī 'ga ruaw are 'ga ikwasiaa. A'ere na'ga etee rūi ikwasiari. Janeruwarete 'ga 'Agesagea ikwasiarukaa 'ga upe rakue.

¹ Je Pauloramū ka'arana akwasiaru'jap Tesarūn ipewaramū pē nupe nū. Jejuī Kristu 'ga 'ā Janejararetea. 'Ga 'ā perowiat pejejemogyau. A'eramū pēē pejejemogyau 'ga remiayuwamū. Jarejuwarete 'ga remiayuwamū nanē 'ā pejejemogyau nū. Silasi, Timoteo. Mīmera 'gā ako je pyri. A'eramū ore ka'arana monou ikwasiaa pē nupe.

² Ku'jywa 'ga Janeruwaretea. Jejuī Kristu 'ga 'ā Janejararetea. 'Gā nesagea pē nerekoa je afutat. Pē mopy'ata'waa nanē je ifutaa nū.

Werowiare'ema 'gā nui werowiaara 'gā mojo'okawam

³ Pēē 'ā orerewirera 'jawe. Kūjāmeramū pēē orerenyra 'jawe. Jejuī 'ga 'ā perowiat pejejemogyau. 'Awamū taetu pēē 'ga rerowiaa a'jea futat. 'Awamū 'ā pēē pejejekau esage pejejee. A'eramū ore Jarejuwarete 'ga muorypa pē nee: “Tesarūn ipewara 'gā ene rerowiararetea, ki Ku'jyp. Aipo are oreku'iramū arajemogyau”, 'jau ore 'ga upe. “Ojekau esage nanē 'gā ajemogyau ajuee nū. Aipoa nanē ore maku'iu ore mogyau nū”, 'jau ore 'ga upe arajemogyau.

⁴ Jejuī 'ga rerowiaara 'gā pype arajemogyau taetu ore pē mome'wau 'gā nupe jepi. “Tesarūn

ipewara 'gã Jejuí 'ga rerowiaare'ema 'gã wereko tywerete agawewi. A'etea 'gã nopoiri futari 'ga rerowiar awi. 'Gã nereko tywera Jejuí 'ga rerowiar ywyapiukaa etee te futat 'gã nupe", 'jau ore pē mome'wau kwe pewara 'gã nupe, oro-jerowiaa pē nee 'gã nupe jepi.

⁵ Pejereko tywera upe pejemouaga resakawe Janeruwarete 'ga 'jau pē nupe: “A'jea futat pēē je rerowiaara ra'e. A'eramū pēē pejejua futat pejemogyau je pyri nakwaparimū rūi futat”, 'jau nipo 'ga pē nupe. “Anure nipo je rekoi 'wriaramū pē nupe najuejue etee futat”, 'jau nipo 'ga pē nupe. “Pejemouag te 'ã pejemogyau pejereko tywera upe. Nepepiri futari je rerowiar awi. A'eramū je a'eramū pē mua tejepyri anure”, 'jau nipo 'ga pē nupe. Poromū futat pēnepya. A'jea futat 'ga ae mepyi. ⁶⁻⁷ Wowase ae majatykaawa 'ara rupi nipo Janeruwarete 'ga ae resaka najuejue etee. 'Ga 'ã ae kwaap katu katu. A'eramū 'ga werowiaaramū jane kwaapa. Werowiaaramū etee nipo 'ga jane monou jane mogyau ywag ipe ojepyri. A'eramū futat ae awau worrywamū 'ga pyri. Poromū futat janerepya. Werowiare'ema 'gã nanē 'ga ikwaapa nū. Werowiare'ema 'gã 'ga imonou mama'eukwaawa rapyaw ipe. Poromū futat 'gã nepya. 'Ga 'ã ae kwaap katu katu. A'eramū 'ga a'jea futat ae mepyau aipo pyu.

Anure nipo 'ga Jejuí 'ga mua imojewya esaukaa 'au ywy pewara 'gã nupe najuejue etee. Tata reny 'jawewara pype nipo 'ga 'ua ojewya, ywagipewara 'gã, ipājē ma'e 'gã neewe. A'e pe Janeruwarete 'ga pē nereko tywearera 'gã nerekou tyweaete. A'ere aipoa 'ara rupi pē nereko tywera teepawamū pē

nui. ⁸ Wemiayuwe'ema 'gã juejue Janeruwarete 'ga erekou tyweaete. “Werowiaramũ Jeju 'ga p̄tywera moia p̄ nui, p̄ mogyau wemiayuwamũ” 'e rerowiare'ema 'gã nanē Janeruwarete 'ga erekou tyweaete nũ. ⁹ A'e 'gã nipo 'ga wereko tywet futat imuojere'ema mama'eukwaawa rapyaw ipe. NaJarejuwarete 'ga pyri rūi 'gã awau ajemogyau. Mukuu futat 'gã oi ajemogyau 'ga wi. Esage ma'ea te 'ã Janeruwarete 'ga. Pājēretea futat 'ga 'ã. A'eramũ 'ga wemiayuwe'ema 'gã murukare'ema ojepyri. A'eramũ 'ga mukuu futat 'gã monou ojewi. Aipo nipo 'ga iapou Jeju 'ga jeyyawa rupi 'gã nupe. ¹⁰ Aipo 'ara rupi 'ga remiayuwa 'gã juejue 'jau Jeju 'ga upe: “Ene etee futat 'ã eneresage. Nitywi futari 'ga amũ ene 'jawe. Ene etee futat 'ã pājēretea. Nitywi futari 'ga amũ enepājē 'jawe”, 'jau nipo 'gã 'ga resaka. Pēē nanē nipo aipo 'jau 'ga upe nũ. Pejejeupe ore Jeju 'ga mome'uramũ pēē 'ga rerowiaa. A'eramũ pēē 'ga resag ire aipo 'jau 'ga upe nanē nũ.

¹¹ A'eramũ ore oroje'ega monou Jarejuwarete 'ga upe p̄ nee jepi: “Epoar iki Tesarūn ipewara 'gã, ki Ku'jyp. 'Gã 'ã ene rerowiat. A'eramũ ene 'gã poaa 'gã mogyau esage ejeupe”, 'jau ore 'ga upe. “Ene 'ã eremũ'ē 'gã imogyau eja'yramũ. A'eramũ ene epājē mũ mama'e esage apoukaa 'gã nupe. Epoar iki mama'e esagea taapo 'jau 'jara 'gã”, 'jau ore 'ga upe jepi. ¹² A'eramũ nipo pēē 'jau pejejaupe: “Jeju 'ga 'ã, Janejararetea. Esage futat 'ga tekotee 'gã nesage apyraapa. 'Gã pājēa nanē 'ga wapyraap nũ”, 'jau nipo pēē pejejaupe. Pēneko esage resag ire nipo tekotee 'gã 'jau: “Jeju 'ga wemiayuwa 'gã omogy esage futat. Ojejuka

esage Ku'jywa 'ga 'gã nee”, 'jau nipo 'gã pẽ nesag ire. A'eramũ futat nipo pẽẽ Jejuĩ 'ga futarukaa 'gã nupe.

2

Mama'e tywera jat

¹ 'Awamũ ore pẽ mu'ei Jejuĩ 'ga jewyaw are. Ojewya nipo Janejararete 'ga jane majatykau ojee. ² A'ere nipo 'ga jewyr enune 'gã amũ 'i pẽ nupe: “‘Ut ako Janejararete 'ga ikue”, 'jau futatee nipo 'gã pẽ nupe. A'ere kasi perowiar ine. O'meramũ te nipo 'gã 'i. Peapyaka kasi nanuara 'gã je'eg are ne. “A'ea Paulo 'ga okwasiat inuga oree”, 'gã 'eramũ kasi peapyaka 'gã nee ne. O'meramũ te nipo 'gã 'i. “Janeruwarete 'ga 'Agesagea ore mu'e aipo are”, 'gã 'eramũ miamũ kasi peapyaka 'gã je'eg are ne. O'meramũ te nipo 'gã 'i. Nuri we futat Jejuĩ 'ga. A'eramũ nipo 'ga apoa erujewi janee. ³ Pejemoryteeukat kasi 'gã nupe ne. 'Ga jewyr enune nipo 'gã amũ opoia Jarejuwarete 'ga rerowiar awi kwaiwete futat. Nooi futari nipo 'gã Jarejuwarete 'ga piara rupi a'eramũ. A'e pype nipo kũima'e 'ga amũ ojesaukaa ywy pewaramũ janee najuejue etee. Mama'e tywera jara 'ga poromũ ojesaukaa janee. Mama'eukwaawa rapyaw ipe oo ma'erama 'ga futat poromũ. ⁴ Aipoa kũima'e 'ga nipo o'meramũ ae upe. “Je 'ã pãjẽrete futat. Nitywi 'ga amũ je 'jawe”, 'jau futatee nipo 'ga. “Pemuoryp kasi maira mũ ne. Ku'jywa 'ga miamũ kasi pemuoryw ine. Je etee futar iki je muoryp pejepe”, 'jau nipo 'ga pẽ nupe najuejue etee. A'eramũ nipo 'ga awau Jerusareg ipe miamũ

futat. Awau nipo 'ga osou Janeruwarete 'ga mogytaaw ipe wapyka 'gã nowase. “Je 'ã Pěnuwaretea futat”, 'jau futatee 'ga awau ae upe. Aipoa mama'e tywera jara 'ga jesaukar ire te nipo Janejararete 'ga ruri.

⁵ Jeje'ega sipo pemoka'jam rakue? Pě pype tekou ako je aipo mome'ui pẽ nupe ikue. ⁶⁻¹² A'ere 'awamũ mama'e tywera apoara 'gã nuri. Ia'wyre'ema 'ga nipo mama'e tywera apoukaa 'gã nupe. A'ere aipo 'ga nikwaapawi we. Mama'e tywera jara 'ga ijesaukariwet 'gã nupe numiamũ. A'ere ajepeja 'ga nafutari 'ga jesaukaraiiwa 'gã nupe. Aipo 'ga 'ã pekwaap. Wemifutara 'ara rupi Janeruwarete 'ga 'ga pe'ai 'awa ywy awi. 'Ga 'ga pe'a re te nipo mama'e tywera jara 'ga 'ua. Ojesaukaa pa futat 'gã nupe amunawa moy moyka awau. Mama'eukwaawa 'wyriara pãjẽ mũ mama'e tywera jara 'ga ruri. A'eramũ nipo 'ga aeremiapoe'ema apou kwaiwete 'gã nowase. A'ere nipo 'ga o'meramũ te 'ga 'i. “Ku'jywa 'ga pãjẽ mũ je mama'e apoi”, 'jau futatee nipo 'ga. A'eramũ nipo aipo 'ga remiapo resakara 'gã 'jau ajaupe: “Kuu. Ereesak te 'ga remiapofera ra'e? Janeruwarete 'ga remimurera 'ga futat nipo 'ã”, 'jau nipo 'gã ajaupe.

Mama'e tywera jara 'ga nipo o'meramũ te e'i akou 'gã nupe. A'eramũ nipo mama'eukwaawa rapyaw ipe oo ma'era 'gã wapykau 'ga je'eg are. Nuapyakai futari 'gã mama'e a'je are rakue. A'eramũ Janeruwarete 'ga 'gã katu'oke'ema 'gã mogyawe'em futat ojepyri. Aipo 'gã wapyka futat mama'e tywera jara 'ga je'eg are. A'eramũ nipo Janeruwarete 'ga 'jau ojeupe: “Nuerowiari

wejue 'gā mama'e a'jea jepi. Tene ajee 'gā i'me ma'e je'ega etee erowiari ajemogyau”, 'jau nipo 'ga ojeupe. A'eramū nipo 'ga a'eramū 'gā 'me rerowiarukaa aipo 'gā nupe. A'eramū Janeruwarete 'ga 'gā 'me are ako ma'e 'gā juejue futat imonou mama'eukwaawa rapyaw ipe. Mama'e tywera apoara 'gā nanē 'ga imonoukaa mama'eukwaawa rapyaw ipe nū. Aku'iramū akou mama'e tywera apo are. A'eramū 'ga mama'eukwaawa rapyaw ipe 'gā monou 'gā mogyau nakwaparimū ete rūi. Peu futat nipo 'gā ajemogyau tyweaete ojere'emamū futat. A'ere mama'e tywera jara 'ga rur ire nipo Janejararete 'ga ruri ojewya nū. Opājē mū futat Jejui 'ga ruri. Wenyfugamū futat 'ga 'ua. Aipoa 'ara rupi Jejui 'ga mama'e tywera jara 'ga jukau opytuu etee futat.

Janeruwarete 'ga remiayup

¹³ A'ere pēē Jarejuwarete 'ga remiayuwamū. Ymā we te, ywy apoe'emauwe, Janeruwarete 'ga poromutaramū pē nee rakue. A'eramū 'ga a'eramū pē mū'jāu wemiayuwamū. A'eramū ore 'jau 'ga upe: “Au'jete Tesarūn ipewara 'gā eremū'ē 'gā nui rakue”, 'jau ore 'ga upe. “Au'jete 'gā erekatu'ok rakue”, 'jau ore 'ga upe pē nee. 'Ga je'ega a'jea renupa ypy we futat pēē a'e rerowiaa pejemogyau. A'eramū 'ga U'agesage mua pē nupe pēywytera katu'okawamū. A'eramū pēē 'awamū 'ga remiayuwamū pejemogyau. ¹⁴ Jejui 'ga ako ore imome'wau pē nupe ikue. “Werowiarāmū 'ga pē mogyi wemiayuwamū”, 'jau ako ore pē nupe ikue. Ymā ako nepejemogyi Jarejararete 'ga 'jawe ikue. A'ere pēē 'awamū

'ga 'jawe pejemogy. 'Ga pājēa pē nerekou, 'ga resagea nanē pē nerekou nū. ¹⁵ A'eramū ki pēē oreremimome'ufera renupa katu katu. A'ea a'jea futat. Oreremikwasiarera nanē nū, erowiaa nū.

¹⁶ Janejararete 'ga Jejui Kristu 'ga jane futarete 'Uwarete 'ga retee. Esage 'gā akou janee. Jane poar iki 'gā jane mamuakaa mama'e tywer awi. Jane poar iki 'gā Jejui 'ga ruru'jawa rapesaka. ¹⁷ Tepē maku'i ki 'gā pē mogyau. Tepē poar iki 'gā mama'e esage apou, pē moje'egukaa a'jeteetewi nanē nū.

3

Pemono ki pejeje'ega ore ree

¹ 'Awamū je 'i orojewirera 'jawewaramū pē nupe. Orojenyra 'jawewaramū pē nupe nanē je 'i nū. Jarejuwarete 'ga upe pejeje'ega pemono ore ree. Pē pype arakou ako ore Jarejararete 'ga je'ega mome'ui pē nupe ikue. Nan futat 'awamū ore oi kwe pe imome'wau 'gā nupe. A'eramū pēē 'jau Jarejuwarete 'ga upe: “Paulo 'ga oo kwe pe Jejui 'ga mome'wau 'gā nupe. Epoar iki 'ga 'ga mome'wau 'gā nupe, amunawa moyka. Ejerowiarukaa kwe pewara 'gā nupe”, 'jau ki pēē 'ga upe pejeje'ega monou ore ree. Takwasi'o ki kamēsīete nanē Janeruwarete 'ga rera. Tuerowiar iki 'gā kwaiwete 'ga kamēsīete. ² Kwaiwete te 'ā 'ga rerowiare'ema 'gā. A'eramū ki pēē pejeje'ega monou 'ga upe je ree. “Ene te 'ā nerepyygukari Paulo 'ga itywet ma'e 'gā nupe”, pe'je ki 'ga upe, pejeje'ega monou je ree. “Ene 'ā Paulo 'ga rereko tywerete are ifuwet ma'e 'gā eremuojet 'ga wi, aipo 'gā iapowe'emauwe”, pe'je ki 'ga upe je ree.

³ A'ere Janejararete 'ga u'eawer imū etee futat mama'e apoi. 'Ga 'ã opājē amut pē nupe. 'Ga 'ã pē a'gu mama'eukwaawa 'wyriar awi. ⁴ Janejararete 'ga ore mojemogypygyukaa ore mogyau pē nee. 'Awamū pēē oreje'eg imū etee futat mama'e apou pejemogyau. 'Awamū nepēojeri futari iapou pejemogyau.

⁵ Janejararete 'ga nopoiri futari pē nui pejemogyamū. Iporomutat futat 'ga pē nee. 'Awa ywy pe 'ga rēkoramū 'gā Jejui Kristu 'ga rerekou tyweaete rakue numiamū. A'ere 'ga nopoiri futari 'Uwarete 'ga rerowiar awi. 'Uwarete 'ga remifutara etee futat 'ga iapou rakue. A'eramū pēē 'awamū 'ga 'jawe etee futat pejemogyau. Jarejuwarete 'ga remifutara etee futat peapo 'ga 'jawe.

Peporowyky ki mama'e muaw are

⁶ 'Awamū je pē mu'ei iwewue ma'e 'gā nee. Jejui 'ga rerowiaara 'gā amū iwewue futat. Noporowykyi futari 'gā. Nuapoi futari mama'ea oreje'eg imū. A'eramū je, Jarejararete 'ga je'eg imū etee futat, 'jau pē nupe: Pe'je pejepojo'ogamū iwewue ma'e 'gā nui, 'jau je pē nupe. ⁷ Pē pype arakou ako ore oroporowykyau futat orjee ikue. A'eramū pēē 'awamū pejeporowykyau futat, ore 'jawerimū etee futat. ⁸ Mama'ea nanē ako ore imua orojemi'uramamū ikue. “Mama'ea pemut amū oree”, 'jawe'em futat ako ore arakou pē nupe ikue. Naani. Au'jeteramū ako ore oroporowykyau arakou ikue, orojeupe mama'e muawamū ikue.

⁹ Aramu'e te ako ore pēē Jarejuwarete 'ga je'eg are ikue. A'eramū amunipo 'ã ore, “mama'ea pemut amū oree”, 'jawarū pē nupe rakue. A'ere ako

ore naruapoi futari aipoa ikue. Oroporowykyau etee futat nanē ako ore ikue. A'eramū pēē 'awamū ore 'jawe etee futat pejeporowykyau pejejemogyau peu. ¹⁰ Pē pype arakou ako ore 'jau pē nupe ikue: “Iporowykywere'ema 'gā kasi pemojemi'warukat futat ne”, 'jau ako ore pē nupe ikue.

¹¹ 'Gā amū 'jau oree ai'i: “Tesarūn ipewara 'gā amū iwewue futat. Noporowykyi futari 'gā. A'ere 'gā poromu'akwaawiweramū ajuee 'gā porowykyare”, 'jau 'gā oree ai'i. ¹² A'eramū ore 'awamū 'jau pē nupe: “Janejararete 'ga, Jejui Kristu 'ga ore mu'eukaa pē nupe: Peporowyky ki pejekaraemā muawamū. Pe'je pejepoia 'gā ago'o awi, pe'je ki 'gā nupe”, 'jau 'ga oree. ¹³ Mama'e esagea peapo pejejemogyau pejeojere'emamū futat. ¹⁴ 'Gā amū nipo niparuerowiariweri oreje'eg are. A'eramū ki pekotee 'gā nui. A'eramū 'gā wea'aramū 'ūina peje'eg are. Tepeesak 'gā jekatu'oga aiporamū 'jau. ¹⁵ Pereko tywet kasi 'gā ne. Pejeweirera 'jawe futar iki peporogyta 'gā nupe 'gā nerekou. Tepeesak 'gā jekatu'oga 'jau.

Oje'ega 'gā nupe imonoawet

¹⁶ Janejararete 'ga 'ā mama'e esage jararetea. Tepē mopy'ata'wa ki 'ga pē mogyau. Ako futat 'ga pē pyri.

¹⁷ 'Awamū je ka'arana kwasiaawa pyyka tepo pe. Teje'ega je amono ikwasiaa ka'aran are pē nupe pē futaa. A'eramū pēē jeremikwasiarera resaka. “Paulo 'ga futat okwasiat imua janee rai'i”, 'jau nipo pēē pejejaupe jeremikwasiarera ka'arana pejejeupe iwaēmamū. Teje'ega je omono pē nupe pē futaa najuejue etee.

¹⁸ Jarejararete 'ga resagea pē nerekōa je afutat.
Kweramū etee jeremimome'ua.

Janeruwarete 'Ga Je'eg New Testament in Kayabí (BR:kyz:Kayabí)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kayabí

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kayabí

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
4079b71d-584e-51a5-ad2a-7eb18ed8c7d4